



THE STATE
of **ALASKA**
GOVERNOR BILL WALKER

Department of Environmental
Conservation

DIVISION OF WATER
Commercial Passenger Vessel Environmental Compliance
410 Willoughby Ave, Ste 303
PO Box 111800
Juneau, Alaska 99811-1800
Main: 907-465-5300
Fax: 907-465-5274
www.dec.alaska.gov

April 25, 2016

Jean Carotenuto
408 avenue du Prado
13008 Marseille
France

ADEC File Number 920.45.053

Re: **Authorization to Discharge 2013DB0004-0024, Le Soléal**

Dear Mr. Carotenuto:

The Alaska Department of Environmental Conservation (DEC) authorizes continued operation of the *Le Soléal* under the Large Commercial Passenger Vessel Wastewater Discharge General Permit No 2013DB0004 (hereinafter 2014 GP), and has issued the enclosed Authorization 2013DB0004-0024.

DEC reviewed your Notice of Intent (NOI) and other related documentation that Company Name submitted on April 20, 2016 for the *Le Soléal*. Based upon that review, DEC authorized the *Le Soléal* for discharge of treated wastewater into Alaska marine waters as provided in the authorization letter; please, note any specific restrictions or special conditions of the authorization.

As explained in the General Permit Fact Sheet, part of DEC's review and authorization process includes a modeling analysis for individual vessel wastewater discharges. Information supplied to the Department indicates the *Le Soléal* will not be able to comply with special conditions of mixing zone requirements in the port of Skagway, AK for discharges at the Broadway Dock concurrently with vessels docked at the Ore Dock. Please note, this analysis is based upon specific vessel information provided in your NOI and composite sampling results from other vessels discharging in Alaska. DEC may revise your authorization if more information becomes available at a later date.

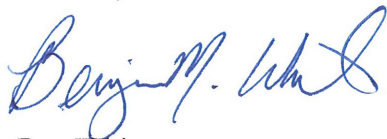
For those authorized discharges, the 2014 General Permit requires compliance demonstration through sampling of wastewater. Stationary sampling requirements and effluent limits can be found in Tables 4 and 6 of the 2014 GP for mixed, black, or graywater.

Any person who disagrees with this decision may request an adjudicatory hearing in accordance with 18 AAC 15.195 - 18 AAC 15.340 or an informal review by the Division Director in accordance with

18 AAC 15.185. Informal review requests must be delivered to the Director of Water, 410 Willoughby Ave., Suite 303, P.O. Box 111800, Juneau, Alaska 99811-1800, within 15 days of receipt of the permit decision. Adjudicatory hearing requests must be delivered to the Commissioner of the Department of Environmental Conservation, 410 Willoughby Ave., Suite 303, P.O. Box 111800, Juneau, Alaska 99811-1800, within 30 days from the date of the permit decision. If a hearing is not requested within 30 days, the right to appeal is waived.

If you have any technical questions concerning this authorization, please contact me at ben.white@alaska.gov or (907) 465-5320.

Sincerely,

A handwritten signature in blue ink, appearing to read "Benjamin M. White". The signature is fluid and cursive, with the first name "Benjamin" being the most prominent part.

Ben White
CPVEC (Cruise Ship) Program Manager

Enclosure: Authorization 2013DB0004-0024



AUTHORIZATION TO DISCHARGE

Alaska Department of
Environmental
Conservation
Division of Water
CPVEC Program

AUTHORIZATION TO DISCHARGE UNDER THE LARGE COMMERCIAL PASSENGER
VESSEL WASTEWATER DISCHARGE GENERAL PERMIT NO. 2013DB0004

FACILITY ASSIGNED AUTHORIZATION NUMBER: 2013DB0004-0018

GENERAL PERMIT NUMBER: 2013DB0004

See this General Permit for all permit requirements.

The following facility is authorized to discharge in accordance with the terms of the State of Alaska General Permit 2013DB0004 and any specific requirements listed in this authorization.

The authorization effective date is **April 25, 2016**.

The authorization to discharge shall expire at midnight, **on the expiration or termination date of General Permit 2013DB0004 (August 28, 2019)** unless notified by the Department.

The permittee must reapply for an authorization when the Department issues a General Permit that replaces 2013DB0004 if the permittee intends to continue operations and discharges from the facility.

SECTION 1 - RESPONSIBLE PARTY INFORMATION

Issued to:	Compagnie du Ponant
-------------------	---------------------

SECTION 2 - FACILITY INFORMATION

ADEC File Number:	920.45.053
Authorization Number	2013DB0004-0024
Facility Name:	<i>Le Soléal</i>
Type of Facility	Large Commercial Passenger Vessel
Type of Wastewater Authorized for Discharge:	Treated Wastewater
Type of Wastewater Treatment System:	AWWTS Rochem UF-Systeme Gmbh BIO-FILT 06/30-7
Type of Authorization:	Authorized for discharge of wastewater treated through a AWWTS Rochem UF-Systeme Gmbh as approved by the Department in the

	<p>current Vessel Specific Sampling Plan while underway at speeds greater than 6 knots.</p> <p>Authorization for discharge of wastewater treated through an AWWTS Rochem UF-Systeme GmbH while stationary or at speeds less than 6 knots, except under special conditions while docked at Skagway, AK Ore or Broadway Docks as specified in this authorization.</p>
--	---

SECTION 3 – REGULATED DISCHARGE INFORMATION – EFFLUENT LIMITATIONS AND MONITORING REQUIREMENTS	
Effluent Compliance Point:	Wastewater effluent sampling port(s) identified in the Department approved Vessel Specific Sampling Plan and Notice of Intent.
Effluent Limitations	<p>Table 3 of the General Permit for discharges underway at speeds greater than 6 knots.</p> <p>Table 4 of the General Permit for discharges while stationary or at speeds less than 6 knots.</p>
Special Conditions:	When docked at the Skagway, AK Broadway Dock, the <i>Le Soléal</i> is not authorized to discharge treated wastewater concurrently with another vessel docked at the Skagway, AK Ore Dock.
Monitoring Requirements	Table 5 and 6 of the General Permit including Receiving Water Monitoring, and WET testing in 2017, and any other applicable monitoring requirements in the General Permit.
Discharge Monitoring Report (DMR)	<p>The <i>Le Soléal</i> must submit a monthly DMR with effluent limits that is available on the Department’s website: http://dec.alaska.gov/water/cruise_ships/gp/2014gp.html or on a similar form approved by the Department.</p>

SECTION 4 – RECEIVING AREA INFORMATION-RECEIVING WATER	
Receiving Area Name:	Marine waters of the state of Alaska as defined in the General Permit
Underway Mixing Zone Description:	63 meters in length, 5 meters in width, and a depth from the water surface to the depth the discharge port is below the water surface plus one meter. The shape of the mixing zone is an elongated rectangle that extends from the discharge port towards the stern of the ship.
Stationary Mixing Zone Description:	Radius of 83 meters and a depth from the water surface to the depth the discharge port is below the water surface plus one meter. The mixing zone will extend away from the hull of the vessel in a semicircle centered on the discharge port.
Skagway Discharge at Ore or Broadway Docks	Radius of 83 meters and a depth from the water surface to the depth the discharge port is below the water surface plus one meter. The mixing zone will extend away from the hull of the vessel in a semicircle centered on the discharge port. This mixing zone authorization applies only when the <i>Le Soléal</i> is docked at the Skagway, AK Broadway Dock while another vessel is concurrently discharging at the Skagway, AK Ore Dock.

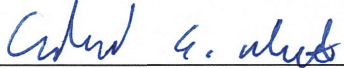
SECTION 5 - ADDITIONAL TERMS AND CONDITIONS (GP 4.3.2)

Skagway AK, Broadway
Dock Discharge Limitation

When docked at the Skagway, AK Broadway Dock, the *Le Soléal* is not authorized to discharge treated wastewater concurrently with another vessel docked at the Skagway, AK Ore Dock.

If you have any technical questions regarding this authorization or the requirements of the general permit, please contact the Cruise Program Manager at (907) 465-5320.

SECTION 5 - CERTIFICATION/SIGNATURE



Signature

Edward E White

Printed Name



Date

EPS III, ADEC CPVEC

Title



NOTICE OF INTENT FORM

Notice of Intent to be covered under the Wastewater General Permit 2013DB0004 for Large Commercial Passenger Vessels Operating in Alaska (See Sections 2 and 3 of the permit.)	
Submission of this document constitutes a request that certain discharges into marine waters of the state resulting from the operation of the large commercial passenger vessels identified herein be authorized under General Permit 2013-DB0004.	
Vessel Owner Information	
Who is the main point of contact for the vessel? (e.g. owner, operator, or Alaska Agent): OPERATOR : COMPAGNIE du PONANT	
Vessel Owner's Business Name: SNC Point Barrow	
Mailing Address: 1200, Avenue du Dr. Maurice DONAT Immeuble NATURA I 06250 Mougins FRANCE	Phone: +33 4 88 666 512
Representative: François VIELFAURE	Email: ism@ponant.com
Vessel Owner's or Operator's Alaska Agent Information	
Company Name: CRUISE LINE AGENCIES of ALASKA	
Mailing Address: 431 B STREET, Suite 202 ANCHORAGE, AK 99503 UA	Phone: +(907) 5626 889
Representative: JESSE HALE	Email: ancops@claa.com
Vessel Operator's Business Name if Different From the Owner's Business Name	
Vessel Operator's Business Name: COMPAGNIE du PONANT	
Mailing Address: 408, Avenue du Prado 13008 MARSEILLE FRANCE	Phone: +33 4 88 666 576
Representative: François VIELFAURE	Email: ism@ponant.com

Vessel Information (Y/N)	
Are you seeking authorization to discharge with a mixing zone?	Y
Are you seeking authorization to discharge while moving at 6 knots or greater?	Y
Are you seeking authorization to discharge while moving at under 6 knots?	Y
Are you seeking authorization to discharge while in Skagway at Broadway or Ore Docks?	Y
If the permittee is seeking authorization which includes a mixing zone, attach (may be emailed separately) a drawing to scale that indicates the length of the vessel and the locations of all wastewater effluent penetration points (ports) on the hull.	
Vessel Name:	LE SOLEAL
Vessel IMO Number:	9641675
Vessel Gross Tonnage:	10992
Port of Registry:	Mata Utu
Maximum Passenger Capacity per Voyage:	264
Maximum Crew Capacity per Voyage:	136
Vessel Draft ¹ :	4.8
Vessel Length in Meters at Waterline ² :	142.1
Vessel Tracking	
Method of submitting hourly vessel tracking information while in Alaskan waters (Marine Exchange of Alaska AIS or other Department approved method):	
Name, physical address, and mailing addresses of the service:	Marine Exchange of Alaska Ops1@mxak.org (907) 463-3064 or (907) 463-3142
Contact's name, email address, and phone number:	Rick Sypeck Administrative Assistant / Marine Exchange of Alaska ricksypeck@mxak.org (907) 463 -2607

¹ Vessel draft under a) loaded condition for Alaska operations (bunkers / waste water storage etc.) and b) under light ship conditions for Alaska operations (bunkers empty / no waste water storage etc.)

² Length of Waterline (LWL) under normal load in standard Alaska conditions.

Discharge Port Characteristics			
Note: If there is more than one discharge port attach a sheet with the characteristics below for each AWTS Port. If more than one discharge pump attach sheet with capacity for each.			
Discharge Port Name ³ :	SW 105 VD	Location (Starboard/Port):	Starboard
Discharge Port Internal Diameter:	50 mm	Discharge Port Centerline Vertical Distance from Keel:	3.7 m
Discharge Port Distance from Bow at Waterline (normal load):	112 m	Discharge Port Centerline Vertical Distance from Waterline (normal load) ⁴ :	1.10m
Discharge Port shape (round, oval, square):	Round	Discharge Port Pump Capacity (m ³ /hr) for each Pump ⁵ :	1.3 m³/h
Discharge Port Vertical Angle Relative to Waterline ⁶ :	90 °	Discharge Port Horizontal Angle Relative to Centerline ⁷ :	0 °

Wastewater Discharge Information		
Estimates of the average and maximum volume of the wastewater to be discharged per 24 hour period (in cubic meters), and the beginning and ending dates between which discharges may occur the first year of the permit;	Average:	96 m³
	Maximum:	99 m³
	Startup Date:	05th June 2016
	Ending date:	1st September 2016
The type, number, and combined maximum design capacity in cubic meters per 24 hour period of all advanced wastewater treatment systems (AWTS) onboard;	Type (s) (including manufacturer, model name, model number, and year built):	AWWTS Rochem UF-System Gmbh BIO-FILT 06/30-07 Year Built: 03/2012
	Number of AWTS:	1
	Combined design capacity:	96 m³

³ Name or identification as used in VSSP and Waste Water Discharge Logbook.


⁴ Vertical distance from the vertical centerline of the discharge port relative to the standard (loaded) conditions waterline.

⁵ Treated wastewater discharge pump for the named discharge port. For vessels with variable speed / capacity pumps identify the effective discharge capacities. For vessels with more than one pump simultaneously operated identify the total effective pump capacities.

⁶ If parallel with surface of the water then angle would be zero.

⁷ If perpendicular to centerline then angle would be 90 degrees. Angles towards bow would be between 0 and 90 degrees, while angle to stern would be greater than 90 degrees.

Type(s) of sewage treatment and system capacity in cubic meters per 24 hour period;	Type (s) (including manufacturer, model name, model number, and year built): AWWTS Rochem UF-System GmbH BIO-FILT 06/30-07 Combined design capacity: 96 m³
Type(s) of graywater treatment and system capacity in cubic meters per 24 hour period;	Type (s) (including manufacturer, model name, model number, and year built): Nil Combined design capacity:
Average volume of sewage generation per day in cubic meters;	81.5 m³
Maximum volume of sewage generation per day in cubic meters;	98.5 m³
Average graywater generation per day in cubic meters for the following sources;	Accommodations: 30 m³ Galley: 25 m³ Laundry: 25 m³ Other (list types and volumes): Permeate Water: 1.5 m³
Maximum graywater generation per day in cubic meters for the following sources;	Accommodations: 35 m³ Galley: 30 m³ Laundry: 30 m³ Other (list types and volumes): Permeate Water: 3.5 m³
The method of handling and disposal of sludge and biosolids produced from the treatment of sewage and graywater. Bio-Sludge Tank (37.7 m³) will be discharge ashore or at sea according to regulation.	
Signature and Certification for NOI	
I certify under penalty of law that this document and all attachments were prepared under my direction or supervision in accordance with a system designed to assure that qualified personnel properly gather and evaluate the information submitted. Based on my inquiry of the person or persons who manage the system, or those persons directly responsible for gathering the information, the information submitted is, to the best of my knowledge and belief, true, accurate, and complete. I have no personal knowledge that the information submitted is other than true, accurate, and complete. I am aware that there are significant penalties for submitting false information, including the possibility of fines and imprisonment for knowing violations.	

Signature of Responsible Corporate Officer 	Printed Name Jean CAROTENUTO
Title/Company DPA / Compagnie du Ponant	Date 20 th April 2016
Submit this Notice of Intent to:	
<p style="text-align: center;"> Commercial Passenger Vessel Environmental Compliance Program Division of Water Alaska Dept. of Environmental Conservation 410 Willoughby Avenue, Suite 303 PO Box 111800 Juneau, AK 99811-1800 </p>	